

Reduzca sus riesgos antes de una inundación: **PREPÁRESE**

Pasos que debe tomar para mantener a su familia segura

Seguro para inundaciones12

Haga un inventario de su vivienda.....13

Proteja a su familia.....14

Proteja a sus mascotas..... 16

Haga un Plan de Emergencia por Inundaciones..... 18

Qué hacer antes de la tormenta... .. 20

Calendario de control de inundaciones

Inundación y contaminación de las aguas de alcantarillado... 21

Diseño de jardines aptos para zonas inundables..... 22

Mejores prácticas de control y protección de inundaciones .. 23

Zanjas de vegetación o canales de pastos

Plantación de filtros verdes y zonas de amortiguación

Cuencas de detención húmedas

Cuencas de detención secas

Jardines inundables

Tanques de lluvia

Superficies permeables

Depósito subterráneo

Grupos de divisorias de las aguas..... 32

Riachuelos y desagües/ Permisos..... 33

Programa de pequeños fondos para control de inundaciones
de la SCWA..... 37

Seguro contra inundaciones: ¿Lo necesita?

El número APN o Número de Parcela del Tasador del condado que figura en su declaración de impuestos a la propiedad le permitirá averiguar si su propiedad está ubicada en una zona propensa a las inundaciones designada por FEMA. El Departamento de Planificación del Condado puede ayudarle con esa determinación. Los propietarios en regiones de inundación de FEMA deben considerar seriamente obtener una póliza de seguros contra inundaciones. El daño de inundación por lo general no está cubierto en las pólizas de seguro de propietarios y la Asistencia de Desastre Federal solamente estará disponible si el Presidente declara formalmente que el área es una zona de desastre. Con frecuencia los programas de asistencias por desastres federales solamente ofrecen préstamos que deben ser devueltos, con interés, además de cualquier pago hipotecario que todavía deba sobre la propiedad damnificada. Si no se ofrece asistencia de desastres, los dueños se deben encargar de todos los costos por su propia cuenta.

También debe determinar si su propiedad está ubicada en un Área (por designación de FEMA) de Especial Peligro a las Inundaciones (FEMA-designated Special Flood Hazard Area o SFHA, por sus siglas en inglés). Los terrenos en dichas áreas propensas a inundaciones tienen un mayor riesgo de inundarse y de sufrir daños en caso de ocurrir una inundación considerable. Si usted vive en un área designada SFHA está obligado a tener una póliza de seguros contra inundaciones si usted tiene una hipoteca o préstamo de línea de crédito hipotecaria auspiciado por el gobierno federal. Si usted no sabe si su propiedad está en un área SFHA debe comunicarse con FEMA para recibir más información, llamando al 1-800-621-FEMA (3362) o visitando http://www.fema.gov/hazard/flood/fl_before.shtml. El Condado de Solano y todas sus ciudades también tendrán esta información. Para accederla, puede llamar a su departamento de planificación local o del condado.

Dónde puede conseguir seguro

Puede obtener una póliza de seguro para inundaciones a través del Programa Nacional de Seguros para Inundaciones, que se puede comprar a través de la mayoría de los agentes o compañías de seguros. Los reclamos por daños de dichas pólizas de seguros son pagados sin importar si la inundación ha sido un desastre federal o no. Los titulares de dichas pólizas reciben un reembolso por todas las pérdidas cubiertas, y no tienen la obligación de devolver el pago de dichos fondos. Los propietarios de viviendas pueden asegurar su casa hasta \$250,000 y su contenido hasta \$100,000. Quienes sean inquilinos pueden asegurar sus pertenencias hasta un valor de \$100,000 y los dueños de propiedades no residenciales pueden asegurar el edificio y sus contenidos por \$500,000.

Es importante cuándo obtener el seguro

En general, una póliza no entra en vigencia sino hasta 30 días después de haber comprado el seguro de inundación. Por eso, si el pronóstico del clima anuncia una alerta de inundación para su área y usted decide comprar una póliza, ya es demasiado tarde. No estará asegurado si usted compra una póliza varios días antes de una inundación.

Asegúrese de guardar sus pólizas de seguro y documentos en una cajafuerte y hacer un inventario de su propiedad y pertenencias por escrito, filmar o tomar fotos para poder demostrar sus pérdidas y recibir un reembolso

Haga un inventario de su vivienda

Su familia debería hacer un inventario de las posesiones personales de todas las habitaciones, de su casa, una por una. Tener un inventario actualizado de los artículos de su vivienda le puede ayudar a:

- Comprar suficiente seguro para reemplazar las cosas que ustedes tienen.
- Resolver los reclamos de seguros más rápidamente.
- Comprobar pérdidas en su declaración de impuestos.

Esto puede ser tan simple como escribir una lista en un cuaderno y guardar los recibos y las fotos en un archivo, o puede invertir en un programa de software especializado que le ayude (www.knowyourstuff.org/index.htm le muestra una empresa que FEMA menciona para ayuda con inventarios personales). Sin importar cómo haga su inventario, lo importante es que lo mantenga actualizado a medida que compre o elimine posesiones personales.

Por dónde empezar

Si hace poco que llegaron a su casa, comenzar un inventario de su vivienda puede ser relativamente fácil. Pueden incluso agregar la lista de registros de casamiento reciente para fundamentar nuevas posesiones. Pero, si ha estado viviendo en su casa por muchos años, esta tarea puede parecer pesada. Si le dedican una tarde y participan todos en su familia, puede resultar una experiencia agradable. Es mucho más fácil documentar sus posesiones antes de que sufra una pérdida por incendio, huracán, robo u otro desastre.

Artículos costosos

Anote todos los artículos costosos, como joyas, pieles y artículos de colección. Los artículos valiosos pueden requerir de un seguro separado, pero no se olvide de objetos más comunes como juguetes, discos compactos y ropa.

Tome fotos

Junto con la información escrita, considere agregar fotos de sus posesiones, lo cual se puede hacer fácilmente con una cámara digital. Si tiene una cámara con película puede escanear las fotos o pedir que al revelarlas las pongan en un disco. O sencillamente puede guardar las fotos impresas junto con su inventario.

Filme

Camine por toda su casa o apartamento y filme todos los objetos. Recuerde abrir los cajones y los roperos. Una ventaja de filmar es que puede ir narrando una descripción de lo que está filmando.

Archive el inventario

Una vez que haya completado su inventario, archívelo y guarde todos los documentos de apoyo (fotos, videos, etc.) junto con sus demás documentos importantes de su casa. Haga un plan para actualizarlo con regularidad, y recuerde actualizarlo cada vez que compre objetos nuevos, o cuando elimine cualquier cosa de la lista.

Proteja a su familia

Si vive en una zona inundable, necesitará tomar ciertas precauciones para asegurar la seguridad de su familia y sus amigos. Los siguientes pasos deberán ser planificados y tomados con anticipación, y practicados, para que todas las personas de su familia o de su casa sepan qué hacer cuando surja una emergencia.

- Tenga números de emergencia al alcance de todos sus teléfonos.
- Conozca las rutas seguras desde su casa o trabajo a terrenos altos.
- Haga y practique un plan de evacuación. Su plan deberá considerar a toda persona con necesidades especiales o limitaciones de movimiento. En las épocas en que existe la posibilidad de inundación, asegúrese de que todos en su casa u oficina conozcan el plan y estén preparados para seguirlo.
- Mantenga el tanque de gasolina de su carro lleno.
- Guarde suministros de emergencia en casa, en el trabajo y en su carro en lugares fáciles de acceder. Dichos suministros deberían permitirles ser autosuficientes durante un período de 72 horas y deben ser almacenados en contenedores fuertes, fáciles de cargar, como una mochila, bolso, o contenedor de basura con tapa.

Suministros de emergencia

Los siguientes artículos son suministros de emergencia básicos que deberán tener.

1) Equipo y manual de primeros auxilios: Preparen equipos de primeros auxilios con los siguientes artículos:

- (20) Vendas adhesivas de varios tamaños.
- Venda estéril de 5 x 9 pulgadas.
- (1) Venda de gasa en rollo estándar.
- (2) Vendas triangulares.
- (2) Almohadillas de gasa estéril de 3 x 3 y (2) de 4 x 4.
- (1) Rollo de 3 pulgadas de venda cohesiva.
- (2) Toallitas germicidas de mano o higienizador de manos a base de alcohol, sin agua.
- (6) Toallitas antisépticas.
- (2) Pares de guantes grandes de calidad médica sin látex.
- Cinta adhesiva de 2 pulgadas de ancho.
- Ungüento antibacteriano.
- Compresas frías.
- Tijeras (pequeñas, personales).
- Pinza de depilar.
- Barrera de respiración cardiopulmonar (CPR), tal como mascarilla protectora.
- Medicamentos esenciales y recetados al igual que una lista de toda la información médica importante de la familia.
- Medicamentos sin receta importantes:
- Aspirina o analésico sin aspirina
- Medicamento antidiarrea
- Antiácido (para molestias estomacales)
- Jarabe de Ipecac (para usar para inducir vómitos si lo recomienda el Centro de Control

de Envenenamientos)

- Laxante
- Carbón activado (para ser usado bajo el consejo del Centro de Control de Envenenamientos)

Mantenga su paquete de primeros auxilios regularmente, reemplazando los medicamentos cuya potencia se acerque al vencimiento. Pregúntele a su médico o farmacéutico acerca de guardar los medicamentos recetados.

- 2) Agua:** Almacene suministros de agua potable, agua para preparación de alimentos e higiene que duren por tres días. Una persona normalmente activa necesita beber por lo menos dos litros de agua por día, pero las necesidades varían según las circunstancias. Reemplace el agua cada seis meses si no está usando agua embotellada comercialmente.
- 3) Alimentos:** Almacene por lo menos suministros para tres días de comidas en envases no perecederos o en latas, que no se echen a perder. También asegúrese de tener un abrebotellas manual (no eléctrico) o navaja.
- 4) Higiene:** Los artículos como papel higiénico, toallitas, suministros femeninos, bolsas de plástico y cloro serán muy valiosos si no hay baños disponibles.
- 5) Clothing and Bedding:** You should be prepared to have at least one change of clothing, sturdy shoes or work boots, and one blanket or sleeping bag per person.
- 6) Artículos para necesidades especiales:** Recuerde a los familiares con necesidades especiales, tales como criaturas pequeñas, ancianos o discapacitados.
- 7) Otras herramientas y suministros especiales:**
 - Buena linterna y pilas listas para usar
 - Teléfono celular, cargador y baterías
 - Radio portátil a pila sintonizada en una estación de radio local que dé instrucciones de emergencia.
 - Dinero en efectivo y tarjetas de crédito o cheques del viajero
 - Un juego adicional de llaves de la casa y el carro
 - Bolsas de arena y otros materiales de construcción a mano para protegerse contra el agua.
 - Utensilios para comer, vasos de cartón, platos, y cubiertos de plástico
 - Manual de preparación para emergencias
 - Matafuegos: lata pequeña de tipo ABC
 - Silvato
 - Lámina de plástico
 - Mapa de la zona

Proteja a sus mascotas

Si usted es como las millones de personas que aman a los animales en todo el país, su mascota es un miembro importante de su casa. Las probabilidades de que usted y sus animales sobrevivan una emergencia como un incendio o inundación, depende en gran medida de los planes de emergencia que usted haga ahora. Algunas de las cosas que puede hacer para prepararse para lo inesperado, como preparar un equipo de emergencias para su mascota y un sistema colaborativo para el cuidado de su mascota, serán siempre lo mismo en cualquier emergencia. Ya sea que deba permanecer en el mismo sitio durante una emergencia o evacuarse a un lugar más seguro, necesitará hacer un plan por adelantado para sus mascotas. Tenga en cuenta que lo que es mejor para usted por lo general es lo mejor para sus animales.

Si tienen que evacuarse, lleve a sus mascotas si es posible. Sin embargo, si piensa ir a un refugio público, debe comprender que no se permiten animales adentro. Haga un plan por adelantado con alternativas de refugio que funcionen para usted y sus mascotas.

Haga un segundo plan de emergencias en caso de que usted no pueda ser la persona que cuide a sus animales. Establezca un sistema colaborativo con sus vecinos, amigos y familiares para asegurarse de que habrá alguien disponible para cuidar o evacuar a sus mascotas si usted no puede hacerlo. Esté preparado a improvisar y usar lo que tenga a mano para arreglárselas por su cuenta durante por lo menos tres días o quizá más tiempo.

Lista de preparación para emergencias para personas con mascotas

Prepare o haga un equipo de emergencias para su mascota

En realidad, debería tener dos equipos de emergencia. En uno, ponga todo lo que usted y sus mascotas necesitan para quedarse donde están. El otro debe ser más una versión más liviana y pequeña que se pueda llevar con usted si usted y sus mascotas se tienen que ir. Asegúrese de revisar los equipos de emergencia con frecuencia para asegurarse de que su contenido, especialmente los alimentos y medicamentos, estén frescos.

La siguiente lista incluye artículos para un equipo de emergencia básico para cualquier mascota:

- 1) **Comida** - por lo menos tres días de comida en un recipiente sellado e impermeable.
- 2) **Agua**- Guarde por lo menos tres días de agua específicamente para sus mascotas además del agua que usted y su familia necesiten.
- 3) **Medicamentos y registros médicos** -- ponga un suministro adicional de los medicamentos que su mascota toma normalmente en un recipiente impermeable.
- 4) **Equipo de primeros auxilios** - La mayoría de los equipos incluyen algodón, rollos de bandas, cinta adhesiva médica y tijeras; crema antibiótica; repelente de pulgas y garrapatas; guantes de látex; alcohol isopropil y solución salina. Incluya también un manual de referencia de primeros auxilios para su mascota.
- 5) **Collar con identificación, arnés o correa** - Su mascota debe llevar un collar con comprobante de vacuna contra la rabia e identificación en todo momento. Incluya una correa de repuesto; collar e identificación y vacuna adicionales en el equipo de emergencia de su mascota. Ponga copias de la información de registro de su mascota, documentos

de adopción, vacunación y registros médicos en una bolza de plástico sellada limpia o un recipiente impermeable y agregelo a su equipo de emergencias. Hable con su veterinario sobre la posibilidad de usar un método de identificación permanente tal como el implante de microchips, y registro de su mascota en una base de datos para su localización.

- 6) **Jaula o portamascotas** - Si necesita evacuar en una situación de emergencia, llévese a sus mascotas si es práctico hacerlo. Esto será mucho más fácil si tiene una jaula o portamascotas resistente, seguro, cómodo y listo para viajar. El portamascotas debe ser lo suficientemente grande para permitir que su mascota se ponga de pie, de vueltas y se acueste.
- 7) **Higiene** - Incluya si corresponde un cajón de arena y bolsa de limpieza para los desechos de su mascota; periódicos, toallas de papel, bolsas de basura plásticas y cloro de limpieza para las necesidades de higiene de su mascota. El cloro servirá como desinfectante (diluya nueve partes de agua con una parte de cloro), o en caso de emergencia puede usarlo para purificar el agua (16 gotas de cloro líquido regular de casa por cada galón de agua. NO USE cloro perfumado ni cloro para lavar ropa de color, ni tampoco cloro que contenga otros agentes limpiadores)
- 8) **Una foto de usted y su mascota juntos** - Si usted se llega a separar de su mascota durante una emergencia, tener una foto de ustedes dos juntos le ayudará a documentar que usted es el dueño y permitirá que otros le ayuden a identificar a su mascota. Incluya información detallada sobre las especies, raza, edad, sexo, color y características distintivas.
- 9) **Objetos familiares** - Poner juguetes, galletas o premios y ropa de cama familiares en su equipo de emergencia ayudará a reducir el estrés de su mascota.

Planifique

- 1) **Esté preparado para evaluar la situación.** Use lo que tenga a la mano para cuidarse a usted mismo y asegurar la seguridad de su mascota durante una emergencia. La primera decisión importante que tendrá que tomar es si se quedan o se van. Comprenda y planifique para ambas posibilidades. Mire la televisión, escuche la radio y consulte el Internet para recibir instrucciones.
- 2) **Haga un plan para irse.** Haga un plan de cómo reunir a sus mascotas y saber a dónde irán. Averigüe de antemano cuáles son los mejores lugares para que vayan usted y su mascota.
- 3) **Hagan un plan de amigos.** Planifique con vecinos, amigos o familiares para asegurarse de que alguien podrá cuidar o evacuar a sus mascotas si usted no puede hacerlo. Asegúrese de que esa persona entienda sus planes y sepa dónde está el equipo de emergencias. Designen lugares específicos – uno en su barrio inmediato y otro más alejado en el que se encontrarán en caso de una emergencia.
- 4) **Obtenga información de emergencia para el tratamiento de sus mascotas.** Haga una lista de información de contacto y direcciones de las agencias de control de animales y hospitales veterinarios de emergencia de su área. Guarde una copia de esos teléfonos con usted y otra en el equipo de emergencias para sus mascotas. Obtenga calcomanías que digan “Pets Inside” y póngalas en las puertas y ventanas, incluyendo la información sobre el número y los tipos de mascotas que hay en su casa para alertar al personal de rescate. *pets in your home to alert rescue workers.*

Manténgase informado.

Sepa qué tipos de emergencias tienen más posibilidades de afectar a su región y qué planes de emergencia han sido establecidos por su gobierno estatal y local. Puede obtener más información sobre la preparación para emergencias en www.ready.gov.

Cómo hacer un plan de emergencia en caso de inundación

Planificar hoy le puede ayudar a salir sano y salvo de una emergencia en el futuro. Una de las herramientas más eficaces de una vivienda con tendencia a inundarse es tener un plan de emergencias. Pueden usar la información siguiente para preparar un plan para su familia. Asegúrese de que todos conozcan el plan, sepan cuándo deben empezar a ponerlo en práctica y qué responsabilidad tiene cada uno. Repasen el plan todos juntos antes de la temporada de inundaciones y hagan cualquier revisión necesaria.

- Reúnase con sus familiares para crear una estrategia para que su familia esté segura durante una inundación.
- Decida cuál será el factor decisivo para una evacuación de su casa: advertencias de inundación en la radio, ver que el agua llega a un nivel determinado, u otro evento no subjetivo. Asegúrese de que todos sepan y estén de acuerdo en que cuando se llega a dicho factor decisivo, hay que empezar la evacuación.
- Dibuje un plano de su casa. Marque el sitio de reunión cuando se llegue al factor de evacuación, y la ruta de salida que tomarán todos los miembros de la familia.
- Decida hacia dónde se irán. Debe ser un lugar alto que nunca se inunde.
- Enséñele a sus familiares cómo cerrar las llaves de paso de agua, de gas y de electricidad centrales, cuando sea necesario.
- Pegue números telefónicos de servicios de emergencia al lado de todos los teléfonos.
- Enséñele a los niños cómo y cuando llamar al 911, a la policía y a los bomberos.
- Dígale a los miembros de la familia que enciendan la radio para escuchar información de emergencia.
- Escoga un amigo o familiar fuera del estado y otro local con quien ud. y sus familiares se puedan comunicar en caso de resultar separados durante una inundación. (Con frecuencia es más fácil hacer llamadas de larga distancia fuera del estado que llamar dentro de la zona afectada).
- Enséñele a los niños cuáles son los teléfonos de su contacto fuera del estado.
- Escojan un sitio de reunión de emergencia en un lugar alto que nunca se inunde para reunirse después de ser evacuados.
- Tomen clases básicas de primeros auxilios y respiración cardiopulmonar (CPR).
- Guarden todos los documentos familiares y de seguros en un contenedor a prueba de agua y de incendios, y asegúrense de que todos en la familia sepan donde está ese contenedor.
- Practiquen la evacuación en caso de inundación. Asegúrense de que todos los miembros de la familia puedan responder las siguientes preguntas:
 - ¿Qué ruta tomaremos para llegar a un terreno alto?
 - ¿Dónde está el sitio donde nos reuniremos en el terreno alto?
 - ¿Quién agarrará el contenedor de los documentos importantes?
 - ¿Dónde están guardados los documentos importantes?
 - ¿Quiénes son nuestras personas de contacto local y en otro estado?

Qué hacer antes de la temporada de tormentas

La siguiente es una lista de consejos para ayudarle a prevenir una inundación en su propiedad y reducir los daños en casos de que resultara inundada. El calendario de la página 19 le ayudará a planificar estas actividades y completarlas todas antes de que empiece la temporada de inundaciones.

Cosas que puede (y debe) hacer por su cuenta o sin permisos

Dentro de su casa y de su garaje

- Asegúrese de que todo el cableado de electricidad esté más arriba de la elevación de los cimientos de un piso de masonería. Los aparatos electrodomésticos como lavarropas, secarropas, calentadores de agua, y calefacción deben estar elevados sobre la base de elevación de inundación (que es la elevación asociada con una inundación de 100 años). Si no puede elevarlos, áncelos y protéjalos con una pared o protección contra inundaciones. Los patrones de “inundación de 100 años” son la base de las tarifas y control regulatorio de llanuras inundables del Programa Nacional de Seguros de Inundaciones.
- Si su casa tiene sótano, instale protectores de suelo o barreras elevadas para las puertas y ventanas. Las partes superiores de dichas barreras deben extenderse más arriba de la elevación básica del suelo.
- Si tiene pisos de poca calidad, (por debajo de la elevación básica de inundación de 100 años) instale un sistema de bombeo para desagote agua.
- Guarde todo aceite para motores, anticongelante y sustancias químicas de la casa en estantes altos en un espacio cerrado.
- Si vive en un área que se inunda con frecuencia, tome medidas preventivas y tenga a mano una buena cantidad de materiales de construcción para emergencias, tales como planchas de madera, láminas de plástico, madera, clavos, martillo y sierra, palanca, palas y bolsas de arena.
- Haga instalar válvulas de control en las salidas de desagüe de las instalaciones para impedir que el agua de la inundación se atore en las salidas de drenaje.
- Como último recurso, use corchos o tapas grandes para tapar las salidas de las duchas, bañeras y lavamanos.

Afuera

- Limpie los desagües y las canaletas y rastrille las hojas para impedir que los desagües de tormentas se atasquen.
- Instale válvulas de reflujo o columnas de alimentación para impedir que se atasquen las líneas de alcantarillado.
- Diseñe un jardín con vegetación nativa para impedir la erosión del suelo.
- Si usted es dueño de una propiedad rural, mantenga todo su sistema de drenaje libre de suciedad, especialmente antes de la temporada de lluvias.
- Quite todo árbol muerto de su propiedad. La vegetación muerta puede bloquear drenajes, y el dueño de la propiedad es responsable de quitarlos y para eso no se necesita un permiso.

Puede implementar muchas medidas de control de inundaciones por su cuenta, pero algunas tendrán un impacto a largo plazo con sus vecinos, la seguridad de la comunidad o el hábitat y las especies naturales. Para esas medidas se necesita un permiso.